

## Das Datum – la data

La data si esprime con i numeri ordinali (primo, secondo, terzo...) – non solo il giorno, ma anche il mese si può esprimere in questa maniera. Come vedete qui sotto, questi numeri si scrivono con un punto dopo il numero.

Alla domanda: *Der Wievielte ist heute? Welches Datum haben wir heute?*

si risponde: *Heute ist der 17.5.2015. Heute ist der siebzehnte fünfte (Mai) zweitausendfünfzehn.* (la desinenza è la “e” del nominativo)

Alla domanda: *Wann brauchen Sie das Auto?*

si risponde: *Am 8.10. (achten zehnten) oppure Vom 8.10 bis zum 11.10..* (la desinenza è la „en“ del dativo)

z.B. *Wann sind Sie geboren? Wann haben Sie Geburtstag? – Am 4.2. (vierten zweiten).*

**Ricapitoliamo: la preposizione per la data è “am”, la desinenza del numero è „ten“ fino a 19 e “sten” a partire da 20.**

1.	erste(n)	11.	elf te(n)	21.	ein und zwanzig ste(n)
2.	zwei te(n)	12.	zwölf te(n)	22.	zwei und zwanzig ste(n)
3.	drit te(n)	13.	drei zehn te(n)	23.	drei und zwanzig ste(n)
4.	vier te(n)	14.	vier zehn te(n)	24.	vier und zwanzig ste(n)
5.	fünf te(n)	15.	fünf zehn te(n)	25.	fünf und zwanzig ste(n)
6.	sechs te(n)	16.	sech zehn te(n)	26.	sechs und zwanzig ste(n)
7.	sieb te(n)	17.	sieb zehn te(n)	27.	sieben und zwanzig ste(n)
8.	acht e(n)	18.	acht zehn te(n)	28.	acht und zwanzig ste(n)
9.	neun te(n)	19.	neun zehn te(n)	29.	neun und zwanzig ste(n)
10.	zehn te(n)	20.	zwanzig ste (n)	30.	dreißig ste(n) etc.

(Per una maggiore comprensione sono stati separati “zwei te”, naturalmente si scrivono tutto attaccato: “zweite” ecc.)

<b>Personalien</b>	<i>Generalità</i>		
<b>Persönliche Angaben:</b>	<i>dati personali</i>		
<b>Geburtsdatum:</b>	<i>data di nascita</i>		
<b>Geburtsort:</b>	<i>luogo di nascita</i>		
<b>Familienstand:</b>	<i>stato civile</i>	ledig	<i>nubile/celibe</i>
		verheiratet	<i>sposato</i>
		verlobt	<i>fidanzato</i>
		eingetragene Lebenspartnerschaft <sup>1</sup>	<i>unione civile</i>
		getrennt (lebend)	<i>separato</i>
		geschieden	<i>divorziato</i>
		verwitwet (der Witwer, die Witwe)	<i>vedovo/vedova</i>
<b>Staatsangehörigkeit:</b>	<i>cittadinanza</i>	italienisch	<i>italiana</i>
		deutsch	<i>tedesca</i>
<b>Geschlecht:</b>	<i>sexso</i>	männlich (M)	<i>maschile</i>
		weiblich (W)	<i>femminile</i>
		divers / ohne Angabe (o. A.)	<i>diverso / non indicata</i>
<b>Wohnsitz</b>	<i>residenza</i>		
<b>Adresse = Anschrift</b>	<i>indirizzo</i>		
<b>Ausweis</b>	<i>documento d'identità</i>	Personalausweis	<i>carta d'identità</i>
		Pass = Reisepass	<i>passaporto</i>
<b>Führerschein</b>	<i>patente di guida</i>		
<b>Steuer-ID = Steueridentifikationsnummer</b>	<i>codice fiscale</i>	<i>per scopi amministrativi, assegnato dal BZSt. (Bundeszentralamt für Steuern = ufficio federale centrale per le imposte)</i>	
<b>Steuernummer</b>	<i>codice fiscale</i>	<i>per scopi fiscali, assegnato dal Finanzamt (Agenzia delle Entrate) competente</i>	

---

<sup>1</sup> In Germania fino al 2017, da allora anche le coppie dello stesso sesso si possono sposare ("Ehe für alle").